



OTE VIRANHALTIJAPÄÄTÖKSESTÄ
UTDRAG FRÅN
TJÄNSTEINNEHAVARBESLUT

Julkaisupäivämäärä/Publiceringsdatum: 24.5.2023
sähköiselle ilmoitustaululle/på elektroniska anslagstavlan

Vastaanottaja/Mottagare: Asianosaiset/de sökande;
[REDACTED]

Lähetetty sähköpostitse/Skickat per e-post: 23.5.2023

Oikaisuvaatimusviranomainen/Omprövningsmyndighet:
Loviisan kaupungin elinkeino- ja infrastruktuurilautakunta/
Näringslivs- och infrastrukturnämnden i Lovisa stad

Otteen oikeaksi todistaa/Utdragets riktighet bestyrks av

23.05.2023

Maria Lindroos
Maria Lindroos
toimistosihteerit/byråsekreterare

Asianosaiset/de sökande



Loma-asuntotontin nro 4 vuokraaminen / Arrende av fritidsbostadstomt nr 4

Asia/Ärende

Hakijat ovat pyytäneet saada vuokrata lomamökkitontin nro 4 uudelleen vanhan vuokrasopimuksen päätyttyä 31.12.2022. Vuokrattava alue (vuokra-alueen tunnus 434-409-2-117-V221) sijaitsee Loviisan kaupungin Köpbackan kylässä, pinta-ala n. 2 000 m². Vuokra-alueen osoite on Trollholmen, 07900 Loviisa.

Alueella ei ole tällä hetkellä voimassaolevaa kaavaa. Alueelle on vireillä osayleiskaavan laatiminen.

/

De sökande har bett om att på nytt få arrendera sommarstugetomt nr 4 efter att det gamla arrendeavtalet löpte ut den 31 december 2022. Arrendeområdet (beteckningen för arrendeområdet är 434-409-2-117-V221) ligger i byn Köpbacka i Lovisa stad, arealen är ungefär 2 000 m². Arrendeområdets adress är Trollholmen, 07900 Lovisa.

Området har förtillfället ingen giltig plan. På området finns det en delgeneralplan anhängig.

Perustelut/Motiveringar

Loviisan kaupunginhallitus on 9.1. kokouksessaan hyväksynyt kaupunkisuunnitteluosaston esityksen 6/2023 § kaupungin loma-asuntotonttien uudelleenvuokraamisesta. Hallitus on valtuuttanut maankäyttöinsinöörin ja kaupunkisuunnitteluosaston päällikön valmistelemaan ja allekirjoittamaan uudet vuokrasopimukset vuokraoikeuden haltijoiden kanssa.

Lomamökkitonttien hinnoitteluperiaatteet on hyväksytty kaupunginhallituksen päätöksessä 9.1.2023 6 §. Tonttihinnoittelu on tehty kyseisen päätöksen mukaisesti. Kohteiden pinta-aloja on tarkistettu vastaamaan lainsäädännön edellyttämää minimipinta-alaa, kaavallista tilannetta ja/tai tosiasiallista nautintaa. Vuokratonttien perusvuosivuokrat ovat 5 % tonttien hinnasta. Sopimuksissa kirjatut vuokra-alueiden pinta-alat on pyöristetty ylöspäin seuraavaan 50 neliömetriin. Vuokrahinnoittelu perustuu pyöristämättömään pinta-alaan.

Kyseessä olevan kohteen vuokrahintaa alennetaan kaavoituksen keskeneräisyyden johdosta 50 %:lla.

/

Kaupunkisuunnitteluosaston päällikkö

23.05.2023

§ 2/2023

Stadsstyrelsen i Lovisa stad har under sammanträdet den 9 januari 2023 godkänt stadsplaneringsavdelningens förslag om att på nytt arrendera ut fritidsbostadstomter (6 §). Stadsstyrelsen har gett markanvändningsingenjören och chefen för stadsplaneringsavdelningen fullmakt att upprätta och underteckna nya arrendeavtal med innehavarna av arrenderätten.

Prissättningsprinciperna i fråga sommarstugetomter har godkänts i 6 § i stadsstyrelsens beslut av den 9 januari 2023. Tomterna har prissatts i enlighet med det ifrågavarande beslutet. Objektens arealer har setts över så att de överensstämmer med den minimiareal, den plan och/eller det faktiska nyttjande som förutsätts enligt lagen. Det årliga grundvederlaget för arrendetomterna är 5 procent av tomternas pris. De arealer av arrendeområdena som har antecknats i avtalen har avrundats uppåt till närmaste 50 kvadratmeter. Prissättningen i fråga om vederlaget för arrendetomten baserar sig på den oavrundade arealen.

Vederlaget för det ifrågavarande objektet har sänkts med 50 procent på grund av en begränsning som uttryckts med en planbeteckning.

Påttös/Beslut

Kaupunkisuunnitteluosaston päällikkö päättää vuokrata lomamökkkitontin nro 4 (vuokra-alueunnus 434-409-2-117-V221) hakijoille. Kohteen vuosivuokra on 1 527,00 euroa ja se on sidottu elinkustannusindeksiin, joka tarkistetaan vuosittain. Vuokra-aika on 5 vuotta, alkaen 1.1.2023.

Vuokrasopimus voidaan allekirjoittaa tämän päätöksen valitusajan päättymistä odottamatta.

/

Chefen för stadsplaneringsavdelningen beslutar att arrendera ut sommarstugetomt nr 4 (beteckningen för arrendeområdet är 434-409-2-117-V221) till de sökande. Det årliga vederlaget för objektet uppgår till 1 527,00 euro och är bundet till levnadskostnadsindex som justeras årligen. Arrendetiden är 5 år från och med den 1 januari 2023.

Arrendeavtalen kan undertecknas utan att invänta utgången av besvärstiden för detta beslut.

Päiväys ja allekirjoitus
Datum och underskrift

Loviisassa 23.5.2023
Lovisa 23.5.2023



Marko Luukkonen
Kaupunkisuunnitteluosaston päällikkö
Chef för stadsplaneringsavdelningen



VIRANHALTIJAPÄÄTÖS
TJÄNSTEINNEHAVARBSLUT

Kaupunkisuunnitteluosaston päällikkö

23.05.2023

§ 2/2023

Jakelu/Distribution

Asianosaiset/de sökande
Elinkeino- ja infrastruktuurilautakunta/Näringslivs- och
infrastrukturnämnden
Kaupunginhallitus/Stadsstyrelsen

Nähtävillä julkisesti sähköisellä ilmoitustaululla/Offentligt framlagt
på elektroniska anslagstavlan: 24.5.-14.6.2023

OIKAISUVAATIMUSOHJEET

Tähän päätökseen tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen. Päätökseen ei saa hakea muutosta valittamalla tuomioistuimeen.

Oikaisuvaatimusoikeus

Oikaisuvaatimuksen saa tehdä:

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (*asianosainen*), sekä
- kunnan jäsen.

Oikaisuvaatimusaika

Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Oikaisuvaatimus on toimitettava Loviisan kaupungin kirjaamoon määräajan viimeisenä päivänä ennen kirjaamon aukioloajan päättymistä.

Asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä. Käytettäessä tavallista sähköistä tiedoksiantoa *asianosaisen* katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, kolmantena päivänä viestin lähettämisestä.

Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemän päivän kuluttua siitä, kun pöytäkirja on nähtävänä yleisessä tietoverkossa.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan. Jos oikaisuvaatimusaajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa oikaisuvaatimuksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Oikaisuvaatimusviranomainen

Viranomainen, jolle oikaisuvaatimus tehdään, on se Loviisan kaupungin toimielin, jonka alla päätöksen tehnyt viranhaltija toimii.

Kirjaamon yhteystiedot:

Postiosoite: PL 77, 07901 Loviisa
Käyntiosoite: Mariankatu 12 A
Sähköpostiosoite: kaupunki@loviisa.fi
Puhelinnumero: 019-5551

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 9–16.

Oikaisuvaatimuksen muoto ja sisältö

Oikaisuvaatimus on tehtävä kirjallisesti. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava:

- päätös, johon haetaan oikaisua
- miten päätöstä halutaan oikaistavaksi
- millä perusteella oikaisua vaaditaan.

Oikaisuvaatimuksessa on lisäksi ilmoitettava tekijän nimi, kotikunta, postiosoite ja puhelinnumero.

Jos oikaisuvaatimus päätös voidaan antaa tiedoksi sähköisenä viestinä, yhteystietona pyydetään ilmoittamaan myös sähköpostiosoite.

Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä voi pyytää Loviisan kaupungin kirjaamosta.

ANVISNINGAR OM HUR MAN BEGÄR OMPRÖVNING

Den som är missnöjd med detta beslut kan begära omprövning skriftligt. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär hos domstol.

Rätt att begära omprövning

Omprövning får begäras av:

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (*part*), och
- kommunmedlemmar.

Tidsfrist för begäran om omprövning

Omprövning ska begäras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Begäran om omprövning ska lämnas in till **Lovisa stads registratorskontor** senast under tidsfristens sista dag innan registraturen stänger.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid vanlig elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas.

En kommunmedlem anses ha fått del av ett beslut sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för omprövningsbegäran infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får omprövning begäras den första vardagen därefter.

Omprövningsmyndighet

Omprövning begärs hos det Lovisa stads organ under vilket tjänsteinnehavaren som fattat beslutet lyder.

Registratorkontorets kontaktinformation:

Postadress: PB 77, 07901 Lovisa
Besöksadress: Mariegatan 12 A
E-postadress: kaupunki@loviisa.fi
Telefonnummer: 019 555 1

Registraturen är öppen måndag–fredag kl. 9–16.

Omprövningsbegärens form och innehåll

Omprövning ska begäras skriftligt. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I omprövningsbegäran ska uppges:

- det beslut i vilket omprövning begärs
- hurdan omprövning som begärs
- på vilka grunder omprövning begärs.

I omprövningsbegäran ska dessutom uppges namnet på den som har begärt omprövning samt personens hemkommun, postadress och telefonnummer.

Om omprövningsbeslutet får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.

Protokoll

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Lovisa stads registratorskontor.